A/C.5/53/12
12 October 1998
ARABIC

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون

اللجنة الخامسة

البند ١٣٥ من جدول الأعمال

تمويل المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين
عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي
ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١

تقديرات منقحة لعام ١٩٩٨

تقرير الأمين العام

موجز

في ٢٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧، اعتمدت الجمعية العامة القرار ٢١٧/٥٢ ورصدت للحساب الخاص للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة اعتماداً يبلغ صافيـه ٦٠٠ ٣٣١ ٦٢ دولار (إجماليـه ٨٢٩ ٦٨ ٨٠٠ ٨٠٠ ٦٨ ٨٢٩ دولار) للفترة من ١ كانون الثاني / يناير إلى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨. ونتيـجة لاعتماد قرارـي مجلس الأمن ١١٦٠ (١٩٩٨) المؤرـخ ٣١ آذار / مارس ١٩٩٨ والمتعلـق بالعنـف في كوسـوفـو، و ١١٦٦ (١٩٩٨) المؤرـخ ١٨ أيلول / سبتمبر ١٩٩٨ والمتعلـق بـدائرـة ابتدـائية ثالـثـة للمـحـكـمة، تـمـتـ الموافـقة على اـعتمـاد يـلتـزمـ بهـ (صـافـيـه ٤٤٣ ٧٠٠ ٢ ٤٤٣ ٧٠٠ دـولـار) لـتـغـطـيـة المـصـرـوـفـات ذاتـ الـصـلـةـ. وـمـنـذـ ذـلـكـ التـارـيخـ، حـلـلتـ بـعـنـيـةـ اـتجـاهـاتـ الإـنـفـاقـ لـتـحـدـيدـ الـاحتـيـاجـاتـ الإـجـمـالـيـةـ لـلـسـنةـ. وـمـطـلـوبـ منـ الـجـمـعـيـةـ الـعـامـةـ أـنـ تـوـافـقـ عـلـىـ جـدـولـ موـظـفـيـنـ منـقـحـ يـنـصـ عـلـىـ إـنـشـاءـ ٧٥ـ وـظـيـفـةـ مـؤـقـتـةـ إـضـافـيـةـ وـعـلـىـ اـعـتمـادـ منـقـحـ صـافـيـه ٢٠١ ٦٢ دـولـارـ (إـجمـالـيـه ٦١١ ٩٠٠ ٦٨ دـولـارـ)، مـاـ يـمـثـلـ تـخـفيـضاـ فـيـ الـاحـتـيـاجـاتـ يـبـلغـ صـافـيـه ٤٠٠ ١٣٠ دـولـارـ (إـجمـالـيـه ٩٠٠ ٢١٧ دـولـارـ).

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>القرارات</u>	<u>المحتويات</u>
٣	٦ - ١	مقدمة - أولاً
٤	٣٢ - ٧	تقديرات الميزانية المنقحة - ثانياً
٧	١١ - ٨	دوائر المحكمة - ألف
٨	١٩ - ١٢	مكتب المدعي العام - باء
١٢	٣٢ - ٢٠	قلم المحكمة - جيم
ثالثاً
رابعاً
<u>المرفقات</u>
الأول -
الثاني -

أولاً - مقدمة

١ - منذ تقديم مقترنات الميزانية الأولية لعام ١٩٩٨، حدثت تطورات جديدة هامة غير متمنياً بها. ففي ٣١ آذار / مارس ١٩٩٨، اعتمد مجلس الأمن القرار ١١٦٠ (١٩٩٨) الذي حث فيه مكتب المدعي العام للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا على أن يشرع في جمع المعلومات المتصلة بالعنف في كوسوفو الذي يجوز أن يندرج في إطار اختصاصه، ولاحظ أن سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية تتحمل التزاماً بالتعاون مع المحكمة وأن بلدان فريق الاتصال ستتيح للمحكمة معلومات ذات صلة ومثبتة توجد حالياً في حوزتها. وفضلاً عن ذلك، فإن المجلس، بقراره ١١٦٦ (١٩٩٨) المؤرخ ١٣ أيار / مايو ١٩٩٨، وإذ تصرف بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، قرر إنشاء دائرة ابتدائية ثالثة للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، وتحقيقاً لهذه الغاية، عدل المواد ١١ و ١٢ و ١٣ من النظام الأساسي للمحكمة، التي تشمل تنظيم المحكمة وتكوين الدوائر ومؤهلات القضاة وانتخابهم.

٢ - تنص المادة ١١ الجديدة المعروفة "تنظيم المحكمة الدولية" على أن تكون المحكمة من الدوائر التي تتتألف من ثلاثة دوائر ابتدائية ودائرة استئناف؛ ومكتب المدعي العام؛ وقلم المحكمة. وبموجب المادة ١٢ المنقحة، تتكون الدوائر من ١٤ قاضياً مستقلأ (١١ سابقاً) لا يجوز أن يكون أثناة منهم من رعايا نفس الدولة ويعملون كما يلي: ثلاثة قضاة في كل دائرة من الدوائر الابتدائية وخمسة قضاة في دائرة الاستئناف. وعملاً بقرار الجمعية العامة ٣١٩/٥١ باء المؤرخ ١٥ أيلول / سبتمبر ١٩٩٧، مددت فترة ولاية القضاة الإضافيين الثلاثة من ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٧ حتى إتمام قضية سيلبيتشي، الذي كان من المتوقع أن يحدث بحلول شهر تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٨. ولم يكن قد تم إدراج هؤلاء القضاة ضمن القضاة الـ ١٤ الذين وافق عليهم المجلس.

٣ - ووفقاً للفرقة ٤ من القرار ١١٦٦ (١٩٩٨)، اتخذ الأمين العام ترتيبات لانتخاب القضاة ولتعزيز فعالية أداء المحكمة، ووفقاً للفرقة ١٧ من القرار ١١٦٠ (١٩٩٨)، شرع مكتب المدعي العام في جمع المعلومات المتصلة بالعنف في كوسوفو الذي يجوز أن يندرج في إطار اختصاصه.

٤ - وحدثت تطورات أخرى غير متمنياً بها منذ إعداد تقديرات ميزانية ١٩٩٨ في منتصف ١٩٩٧. في ذلك الوقت، كان مفترضاً: (أ) أن تتاح قاعة المحكمة ١ على طول السنة وأن تتاح قاعة المحكمة ٢ (المسمى سابقاً القاعة المؤقتة للمحكمة) للمحاكمات اعتباراً من ١ أيار / مايو ١٩٩٨؛ و (ب) أن تشيّد قاعة المحكمة ٣ في أثناء ١٩٩٨ وتصبح متاحة للمحاكمات اعتباراً من ١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٩؛ و (ج) أن تبني وحدة الاعتقال الاحتياجات من الخدمات والمرافق الناشئة عن وجود ١٢ محتجزاً في المتوسط في النصف الأول من عام ١٩٩٨ و ٢٤ محتجزاً في النصف الثاني. وقد تغيرت بنسبة كبيرة الظروف التي وضعت في ضوئها هذه البارامترات. أصبحت قاعة المحكمة ٣ جاهزة للاستخدام في تموز / يوليه ١٩٩٨، أي ستة أشهر قبل التاريخ المتوقع، وتجاوز عدد المحتجزين الافتراضات المبنية أعلاه، وقد تسنى الفتح المبكر لقاعة المحكمة ٣ في ٣ تموز / يوليه ١٩٩٨ عوضاً عن ١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٩ بفضل هبات عينية من دول

أعضاء. وستصبح تشغيل قاعة المحكمة ٣ تغييرات عميقه في حجم عمل المحكمة. ومن أجل عقد جلسات في قاعة المحكمة ٣، لزم توفير الدعم القضائي في قلم المحكمة وفي ميادين خدمات المؤتمرات واللغات، والأمن، وإدارة قاعات المحكمة، وفي أقسام أخرى. وستتاح قدرة أكبر على معالجة الملفات، مما يؤدي إلى مستويات نشاط أعلى في المحكمة بأسرها. كذلك، فإن زيادة عدد المحتجزين لها تأثير ملحوظ في حجم عمل المحكمة. لقد تم اعتقال ١٢ شخصا إضافيا وبلغ عدد المحتجزين ٢٠ فتجاوز بكثير افتراض وجود ١٢ محتجزا في النصف الأول من ١٩٩٨. وفي شهر آب/أغسطس ١٩٩٨ ارتفع عدد المحتجزين إلى ٢٧. ومن المتوقع حدوث اعتقالات أخرى. ويتوقع في الطور الحالي أن يصل عدد الأشخاص المودعين في مراكز الاعتقال إلى ٣٦ بنهاية السنة.

٥ - وبما أن هذه الأنشطة لم يتبنأ بها في وقت إعداد ميزانية ١٩٩٨، فقد طلب الأمين العام في أيار/مايو ١٩٩٨ موافقة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية على أن يدخل في التزامات بمبلغ لا يتجاوز إجماليه ٣٠٠ ٦٢٧ ٢ دولار (صافي ٧٠٠ ٤٤٣ ٢ دولار) في ١٩٩٨ للأنشطة التي دعا مجلس الأمن إلى الاضطلاع بها. وفي ٢١ أيار/مايو ١٩٩٨، وعملا بأحكام قرار الجمعية العامة ٢٢٣/٥٢ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، وافقت اللجنة الاستشارية على طلب الأمين العام.

٦ - يجري حاليا استعراض الاستفادة الكاملة من قاعة المحكمة ٣ والأثر المترتبة على التطورات التي حدثت بالنسبة لعمليات المحكمة بأسرها، وسيتم إدراجها في مقترحات ميزانية ١٩٩٩. ويتوقع أن الزيادة في الأنشطة ستؤثر بوجه خاص في مكتب المدعي العام، الذي يعالج ملفات الادعاء العام والتحقيق. وستترتب على زيادة عدد المحتجزين وعدد المحاكمات في قاعة المحكمة ٣ زيادة في عدد الجلسات وعدد الشهود، وارتفاع مستويات الأنشطة للادعاء العام والدفاع في التحضير للمحاكمات.

ثانيا - تقديرات الميزانية المنقحة

٧ - وبفضل الهيئة العينية فيما يتعلق بقاعة المحكمة ٣، يمكن تلبية عدد من الاحتياجات الإضافية في حدود الاعتماد الذي رصده الجمعية العامة، وذلك عن طريق إعادة توزيع الموارد المرصودة أصلا لبناء وتجهيز قاعة المحكمة. وكما يرد في الجدول ١، فإن صافي الاحتياجات الإضافية يقدر بمبلغ ٢ ٤٤٣ ٧٠٠ دولار. ويظهر الجدول ٢ إنشاء المقترح لـ ٧٥ وظيفة مؤقتة إضافية. وتعد شروح تلك الاحتياجات تحت عنوانين أجهزة المحكمة ذات الصلة.

الجدول ١ - موجز الاحتياجات موزعة حسب أوجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية المقررة

أوجه الإنفاق	النفقات	نفقات عام ١٩٩٧	الاعتماد الأولي لعام ١٩٩٨	التقديرات المنقحة لعام ١٩٩٩	التغير في الموارد (ج) - (ب)	النسبة المئوية للتغير (د)/(ب)	(ه)
١ - النفقات
الوظائف المؤقتة	٢٠ ٣٧٩,٤	٢٠ ٢٠٠,٧	٣٠ ٢٠٠,٧	٣١ ٣٧٧,٧	١ ١٧٧,٠	١ ١٧٧,٠	٢,٩
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٤٥٥,٩	٣ ٨٦٩,٧	٣ ٨٦٩,٧	٥ ٢٥٦,٧	١ ٢٨٧,٠	١ ٢٨٧,٠	٢٥,٨
مرتبات القضاة وبدلاتهم	١ ٧٧٠,٩	٢ ٣٤٧,٩	٢ ٣٤٧,٩	٢ ٥٠٩,٩	١ ٦٢,٠	١ ٦٢,٠	٦,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١ ٥٦٤,٥	٢٧٩,٩	٢٧٩,٩	٣١٢,٣	٣٢,٤	٣٢,٤	١١,٦
السفر	١ ٦٩١,٥	٣ ٠١٢,٨	٣ ٠١٢,٨	٣ ٥٢٩,١	٥١٦,٣	٥١٦,٣	١٧,١
الخدمات التعاقدية	٤ ٦١١,٤	٩ ٠٤٧,٠	٩ ٠٤٧,٠	١١ ٠٠٢,٨	١ ٩٥٥,٨	١ ٩٥٥,٨	٢١,٦
مصروفات التشغيل العامة	٤ ٢٧٦,٨	٦ ٤٥٧,٨	٦ ٤٥٧,٨	٦ ٨٥٥,١	٣٩٧,٣	٣٩٧,٣	٦,٢
الضيافة	٢,٥	٤,٠	٤,٠	-	-	-	-
اللوازم والمواد	٢٥٦,٩	٩٦١,٥	٩٦١,٥	١ ١٤٩,٧	١ ٦٨,٢	١ ٦٨,٢	١٧,٥
الأثاث والمعدات	١ ٤١٥,٧	٣ ٦٢٨,٢	٣ ٦٢٨,٢	٢ ٩٧١,١	(٦٦٧,١)	١ ٩٥٥,٨	(١٨,٣)
البناء والتغييرات الرئيسية للأماكن ^(١)	٢٧٧,٣	٢ ٩٥٠,٦	٢ ٩٥٠,٦	١٩٠,٦	(٢ ٧٦٠,٠)	(٩٢,٥)	-
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٤ ٢١٤,٨	٦ ٠٥٩,٧	٦ ٠٥٩,٧	٦ ٢٦٩,٦	٢٠ ٩,٩	٢٠ ٩,٩	٢,٥
مجموع النفقات (مبلغ إجمالي)	٤٠ ٥٨٤,٨	٦٨ ٨٢٩,٨	٦٨ ٨٢٩,٨	٧١ ٤٠٨,٦	٢ ٥٧٨,٨	٢ ٥٧٨,٨	٣,٧
٢ - الإيرادات
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٤ ٢١٤,٨	٦ ٠٥٩,٧	٦ ٠٥٩,٧	٦ ٢٦٩,٦	٢٠ ٩,٩	٢٠ ٩,٩	٢,٥
الإيرادات الأخرى	-	٤٢٨,٥	٤٢٨,٥	٣٦٣,٧	(٧٤,٨)	(٧٤,٨)	(١٧,١)
مجموع الإيرادات (مبلغ صاف)	٣٦ ٣٩٢,٨	٦٢ ٢٣١,٦	٦٢ ٢٣١,٦	٦٤ ٧٧٥,٣	٢ ٤٤٣,٧	٢ ٤٤٣,٧	٣,٩

(أ) نظراً للهبات العينية، نُقل الاعتماد بمبلغ ٢٠١ ٧٠٠ دولار لتكاليف المعدات لقاعة المحكمة ٣ إلى بند الاحتياجات غير المتباً بها، الذي يشمل الاحتياجات من المشتريات الأخرى.

(ب) تم تحقيق "وفورات" كلية بمبلغ ٠٠٠ ٧٦٠ ٢ دولار تحت هذا البند نتيجة للهبة العينية المتعلقة بقاعة المحكمة ٣.

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

(هـ) النسبة المئوية للتغير (دـ)/(بـ)	(دـ) التغير في الموارد (جـ) - (بـ)	(جـ) تقديرات عام ١٩٩٨ المنقحة	(بـ) التقديرات الأولى لعام ١٩٩٧	(أـ) نفقات عام ١٩٩٧
النفقات
(٥,٢)	(١٩,٢)	٣٦٨,٥	٣٦٨,٥	٤٧٩,٢	الوظائف المؤقتة
٩,٥	٢٤١,٣	٢ ٧٧٧,٦	٢ ٥٣٦,٣	٨٩٦,٤	تكليف الموظفين الأخرى
-	٢٠,٠	٢٠,٠	-	-	الخبراء الاستشاريون والخبراء
١٢٠,٢	٢٧١,١	٦٧٩,٨	٢٠٨,٧	١٩٤,٩	السفر
(٩٨,٢)	(٢٧٥,٠)	٥,٠	٢٨٠,٠	٤٧,٢	الخدمات التعاقدية
١٦,٦	٦١,٨	٤٣٢,٣	٣٧١,٥	١٧١,٠	مصروفات التشغيل العامة
٤٨٣,٨	٥١٢,٨	٦١٨,٨	١٠٦,٠	١١٩,٤	اللوازم والمواد
٣٦٩,٩	٥١٧,٨	٦٥٧,٨	١٤٠,٠	١ ٧٤٢,١	شراء المعدات
-	٦٨٣,٦	٦٨٢,٦	-	٣٢١,٨	التغييرات في الأماكن
٥١,٤	٢ ١١٤,٢	٦ ٢٢٥,٢	٤ ١١١,٠	٢ ٩٧٢,٠	المجموع (مبلغ صاف)
٦,٦	٤ ٥٥٧,٩	٧١ ٠٠٠,٥	٦٦ ٤٤٢,٦	٤٠ ٣٦٤,٨	المجموع (١ + ٢) (مبلغ صاف)

الجدول ٢ - موجز الاحتياجات من الوظائف المؤقتة

الميزانية المقررة	الموارد الخارجة عن الميزانية
الفئة الفنية وما فوقها	١٩٩٧	١٩٩٨ (المنقحة)	١٩٩٨ (الأولية)	١٩٩٧	١٩٩٨ (المنقحة)	١٩٩٨ (الأولية)	١٩٩٧
وكيل الأمين العام	-	-	-	-	١	١	١
الأمين العام المساعد	-	-	-	-	١	١	١
مد - ٢	-	-	-	-	١	١	١
مد - ١	-	-	-	-	٤	٤	٣
ف - ٥	-	-	-	-	٣	٢٥	٢٢
ف - ٤	-	-	-	-	١٦	٨٦	٧٠
ف - ٣	١	١	-	١	١٧	١١٨	١٠١
ف - ٢	-	-	-	-	١١	١١٤	١٠٣
المجموع الفرعي	١	١	-	١	٤٧	٣٥٠	٣٠٣
فئة الخدمات العامة والنفقات المتصلة بها
الرتبة الرئيسية	-	-	-	-	٨	٨	٦
الرتب الأخرى	-	٧	٧	٩	١٥	٢٠٤	١٨٩
خدمات الأمن	-	-	-	-	١٣	٨٤	٧١
المجموع الفرعي	-	٧	٧	٩	٤٨	٢٩٦	٢٦٨
المجموع	١	٨	٧	١٠	٧٥	٦٤٦	٥٧١

ألف - دوائر المحكمة

٨ - سيقتضي إنشاء دائرة ابتدائية ثالثة المطلوب في قرار مجلس الأمن ١١٦٦ (١٩٩٨) تخصيص اعتماد إضافي قدره ٣٠٠ ٢٢٧ دولار، على النحو الوارد وصفه أدناه (انظر أيضاً الجدولين ٣ و ٤).

الجدول ٣ - موجز الاحتياجات حسب أوجه الإنفاق (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

أوجه الإنفاق (د)/(ب)	نفقات عام ١٩٩٧	اعتمادات عام ١٩٩٨	تقديرات عام ١٩٩٨ المنقحة	التغير في الموارد (ج) - (ب)	النسبة المئوية للتغير (ه)
١ - النفقات
٥,٠	١٥,٣	٢٢٣,٤	٣٠٨,١	٢٢٤,٢	الوظائف المؤقتة
-	-	٣٦٤,٥	٣٦٤,٥	١,٧	تكاليف الموظفين الأخرى
٧,٩	١٦٢,٠	٢٥٠٩,٩	٢٣٤٧,٩	١٧٧٠,٩	مرتبات القضاة وبدلاتهم
-	-	٥٧,٠	٥٧,٠	-	الخبراء الاستشاريون والخبراء (بما في ذلك السفر)
٢٠٠,٠	٥٠,٠	٧٥,٠	٢٥,٠	١٣,٠	السفر
الإقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٥,٠	٣,١	٦٤,٩	٦١,٨	٥٢,٥
٧,٣	٢٣٠,٤	٣٣٩٤,٧	٢١٦٤,٣	٢٠٦٢,٣	مجموع النفقات (مبلغ إجمالي)
٢ - الإيرادات
٥,٠	٣,١	٦٤,٩	٦١,٨	٥٢,٥	الإقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٧,٣	٢٢٧,٣	٣٢٢٩,٨	٢١٠٢,٥	٢٠٠٩,٨	مجموع الاحتياجات (صاف)

الجدول ٤ - موجز الاحتياجات من الوظائف المؤقتة

الوظائف المؤقتة (الميزانية المقررة)
التغير	(ج) ١٩٩٨ (ج)-(ب)	(ب) ١٩٩٨ منقحة	(أ) ١٩٩٧
-	-	-	-
الفئة الفنية وما فوقها
فئة الخدمات العامة والفنانات المتصلة بها
الرتبة الرئيسية
٢	١٠	٨	الرتب الأخرى
-	-	-	خدمات الأمن
٢	١٠	٨	المجموع
الوظائف المؤقتة (٣٠٠ دolar)

٩ - بمجرد وصول القضاة الثلاثة الجدد للعمل في الدائرة الابتدائية الثالثة ستكون هناك حاجة إلى وظيفتين من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) لإثنين من الموظفين للقيام بأعمال السكرتارية. وسوف تصل التكلفة السنوية الكاملة المقدرة للوظيفتين المؤقتتين الجديدين إلى مبلغ صافيه ٤٠٠ دolar (إجماليه ٩٠٠ دolar).

مرتبات القضاة وبدلاتهم (٦٢٠٠٠ دolar)

١٠ - سيتولى ثلاثة قضاة مهام مناصبهم خلال شهر تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ بعد إنشاء الدائرة الابتدائية الثالثة. وتكون التقديرات من مبلغ ٧٢٠٠ دolar لتعاب القضاة الثلاثة ومبلغ ٣٠٠ دolar لتكاليف المتعلقة باستقرارهم ونقل أمتعتهم الشخصية.

السفر (٥٠٠٠ دolar)

١١ - تتصل الموارد المطلوبة بسفر رئيس المحكمة الذي يتعين عليه القيام بمجموعة من الرحلات إلى مقر الأمم المتحدة وإلى الدول الأعضاء لبحث تنفيذ أنشطة المحكمة وتوسيع نطاقها.

باء - مكتب المدعي العام

١٢ - تتصل الاعتمادات الحالية لعام ١٩٩٨ (انظر الجدولين ٥ و ٦) بمبالغ مخصصة لقاضتين للمحكمة وдвائرتين للمحاكمة. وقد افترض، استناداً إلى ذلك، أنه بإمكان كل دائرة للمحاكمة أن تجري محكمتين متزامنتين، ومن ثم، أحققت ستة أفرقة للعمل بمكتب المدعي العام، تكون أربعة منها متواجدة أثناء المحاكمة في أي وقت، ويتولى الفريقان الآخران الإعداد لمحاكمة أخرى فور الانتهاء من محاكمة جارية.

الجدول ٥ - موجز الاحتياجات حسب أوجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١ - الميزانية المقررة

(هـ) النسبة المئوية للتغير	(دـ) التغير في الموارد (جـ) - (بـ)	(جـ) تقديرات عام ١٩٩٨ الممنحة	(بـ) اعتمادات عام ١٩٩٨ الأولية	(أـ) نفقات عام ١٩٩٧	أوجه الإنفاق
١ - النفقات
٢,٨	٤٥٧,٧	١٦٥٣٩,٧	١٦٠٨٢,٠	١١١٥٢,٩	الوظائف المؤقتة
٩١٤,٧	٤٩٢,١	٥٤٥,٩	٥٣,٨	٣٨,٠	تكاليف الموظفين الأخرى
٢٢,٥	٣٢,٤	١٧٦,٥	١٤٤,١	١٢١,١	الخبراء الاستشاريون والخبراء (بما في ذلك السفر)
٩,٥	١٧٨,٦	٢٠٦٠,٠	١٨٨١,٤	١٢٢٢,٦	السفر
-	-	١٩,٢	١٩,٢	٧,٤	الخدمات التعاقدية
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٢,١	٩٥,٧	٢٢٢٣١,٥	٣١٣٥,٨	٢٠١٥,٥
٥,٩	١٢٥٦,٥	٢٢٥٧٢,٨	٢١٣١٦,٣	١٤٥٥٧,٥	مجموع النفقات (مبلغ إجمالي)
٢ - الإيرادات
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٢,١	٩٥,٧	٢٢٢٣١,٥	٣١٣٥,٨	٢٠١٥,٥
٦,٤	١١٦٠,٨	١٩٣٤١,٣	١٨١٨٠,٥	١٢٥٤٢,٠	مجموع الاحتياجات (مبلغ صاف)

٢ - الموارد الخارجية عن الميزانية

(هـ) النسبة المئوية للتغير	(دـ) التغير في الموارد (جـ) - (بـ)	(جـ) تقديرات عام ١٩٩٨ الممنحة	(بـ) اعتمادات عام ١٩٩٨ الأولية	(أـ) نفقات عام ١٩٩٧	أوجه الإنفاق
النفقات
-	-	-	-	٣٥٤,٤	الوظائف المؤقتة
(٣,٨)	(٩٦,٦)	٢٤٣٩,٧	٢٥٣٦,٣	٩١٩,٥	تكاليف الموظفين الأخرى
١١٤,٣	٢٥٢,٧	٧٦١,٤	٣٠٨,٧	١٩٤,٠	السفر
(١٠٠,٠)	(٢٨٠,٠)	-	٢٨٠,٠	٤١,٥	الخدمات التعاقدية
٥٧,٦	١٤٩,٨	٤٠٩,٨	٢٦٠,٠	١٦٦,٥	نفقات التشغيل العامة
٣٩,٤	٤١,٨	١٤٧,٨	١٠٦,٠	٦٠,١	اللوازم والمواد
٢٨,١	٣٩,٣	١٧٩,٣	١٤٠,٠	٥٥٨,٧	اقتناء المعدات
٥,٧	٢٠٧,٠	٣٨٧٨,٠	٣٦٣١,٠	٢٢٩٣,٧	المجموع (مبلغ صاف)
٦,٣	١٣٦٧,٨	٢٣١٧٩,٣	٢١٨١١,٥	١٤٨٣٥,٧	المجموع (١) + (٢) (مبلغ صاف)

الجدول ٦ - موجز الاحتياجات من الوظائف المؤقتة

الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية المقررة	الفئة الفنية وما فوقها
١٩٩٨	١٩٩٨	١٩٩٧	التغير	١٩٩٨	١٩٩٩	١٩٩٧	التغير
منتحة	أولية	ـ	ـ	منتحة	أولية	ـ	ـ
-	-	-	-	-	١	١	١	وكيل الأمين العام
-	-	-	-	-	-	-	-	أمين عام مساعد
-	-	-	-	-	١	١	١	مد - ٢
-	-	-	-	-	٢	٢	١	مد - ١
-	-	-	-	٣	١٦	١٢	١١	ف - ٥
-	-	-	-	٦	٥٠	٤٤	٣٥	ف - ٤
-	-	-	-	٥	٧٠	٦٥	٤٣	ف - ٣
-	-	-	-	٧	٦٤	٥٧	٢٩	ف - ١/٢
-	-	-	-	٢١	٢٠٤	١٨٣	١٢١	المجموع الفرعى
فترة الخدمات العامة والفنانات المتصلة بها
-	-	-	-	-	١	١	١	الرتبة الرئيسية
-	-	-	٢	٦	١٠٠	٩٤	٥١	الرتب الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	خدمات الأمن
-	-	-	٢	٦	١٠١	٩٥	٥٢	المجموع الفرعى
-	-	-	٢	٢٧	٢٠٥	٢٧٨	١٧٣	المجموع

١٣ - يجري حالياً استعراض الأثر المترتب على إنشاء دائرة ابتدائية ثالثة والاستفادة بالكامل من قاعة المحكمة ٣، وقدمت الاحتياجات المتصلة بذلك في سياق اقتراحات الميزانية لعام ١٩٩٩، وقد أدت إضافة دائرة ابتدائية جديدة والزيادة الكبيرة في عدد المحتجزين إلى زيادة الأنشطة المضطلع بها في مكتب المدعي العام، والتي يتعمّن الحصول على موارد إضافية لها. وسي Finch إنشاء قاعة محكمة ثالثة إلى سير إجراءات المحاكمات بسرعة أكبر، نظراً لأن دوائر المحكمة ستتمكن من عقد جلساتها لفترات متصلة دون انقطاع. وسيؤدي ذلك بدوره إلى الضغط على المدعي العام لجعل القضايا جاهزة للمحاكمة في فترة أقصر من الوقت.

١٤ - ونظراً لأن إنشاء دائرة ابتدائية ثالثة سيتم في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨، فسيلزم الحق أفرقة إضافية بشعبية الإدعاء، المسؤولة عن إعداد وتسويير جميع قضايا الإدعاء من أجل معالجة العدد المتزايد من المحاكمات. وبغية دعم الدائرة الابتدائية الثالثة، سيطلب الأمر الاستعانت بفريقين من أفرقة المحاكمات

وبفريق واحد لإعداد المحاكمات، وفقاً لما هو متبع بالنسبة للأفرقة المنشأة للدائرتين الابتدائيتين الآخريين. ويكون أي فريق عادي لإعداد المحاكمات من محام واحد أقدم للمحاكمة برتبة ف - ٥، ومستشار مساعد واحد للمحاكمة برتبة ف - ٤، وموظف قانوني واحد برتبة ف - ٢، ومدير قضايا واحد من فئة الخدمات العامة ومساعد واحد لدعم القضايا من فئة الخدمات العامة، وتكون أي فريق للمحاكمات هو أساساً نفس تكوين أي فريق لإعداد المحاكمات، باستثناء وجود مستشار مساعد إضافي للمحاكمة برتبة ف - ٤. وكان الهدف من إدراج وظيفة إضافية برتبة ف - ٤ في فريق المحاكمات هو قيام مستشار مساعد إضافي للمحاكمة برتبة ف - ٤ بتوجيهه الأنشطة ذات المستوى الأعلى أثناء المحاكمة، على ضوء تطور القضية بحيث تصل إلى مرحلة المحاكمة وتتطور فريق إعداد المحاكمات إلى فريق للمحاكمات. وهناك حاجة إلى مدير قضايا واحد ومساعد لدعم القضايا من فئة الخدمات العامة لكل من فريق المحاكمات وفريق الإعداد للمحاكمات.

١٥ - وبغية الاستجابة لقرار مجلس الأمن ١١٦٠ (١٩٩٨)، يحتاج الأمر إلى تزويد شعبة التحقيقات بموارد إضافية لتمكينها من إجراء تحقيقات فيما يتعلق بالعنف الذي نشب مؤخراً في كوسوفو. ويلزم تزويد المدعي العام بقدرة تحقيقية كافية لمتابعة هذا التحقيق. ومن ثم، فإن هناك حاجة إلى موارد إضافية لولاية كوسوفو، تتألف من فريق تحقيقات إضافي واحد يتكون من ١٠ موظفين من الفئة الفنية. وسيكون هذا الفريق من مستشارين قانونيين، وأربعة محققين، ومحليين عسكريين ومحليين للاستخبارات.

الوظائف المؤقتة (٧٠٠ ٤٥٧ دولار)

١٦ - تعكس الموارد البالغة ٤٥٧ ٧٠٠ دولار لإنشاء المقترن لـ ٢٧ وظيفة مؤقتة إضافية متصلة بفريق المحاكمات وفريق واحد لإعداد المحاكمات (ثلاثة من المحامين الأقدم للمحاكمة برتبة ف - ٥، وخمسة من المستشارين المساعدين للمحاكمة برتبة ف - ٤، وثلاثة من الموظفين القانونيين برتبة ف - ٢، وست وظائف من فئة الخدمات العامة، ثلاثة منها لمديري القضايا وثلاث لمساعدي دعم للقضايا)؛ وفريق واحد للتحقيقات في كوسوفو مؤلف من اثنين من المستشارين القانونيين (واحد برتبة ف - ٤ والآخر برتبة ف - ٣)، وأربعة محققين (ف - ٣)، ومحليين عسكريين (ف - ٢)، ومحليين للاستخبارات (ف - ٢). وستصل التكلفة السنوية الكاملة المقدرة للوظائف المؤقتة الجديدة إلى مبلغ صافي ١٠٠ ٢٠٥٠ دولار (إجماليه ٢٠٠ ٤٧٩ ٢ دولار). ويرد في الجدول أدناه موجز للوظائف الجديدة حسب اللقب الوظيفي.

التكاليف الأخرى للموظفين (١٠٠ ٤٩٢ دولار)

١٧ - تتصل الموارد المطلوبة بما يلي:

(أ) المساعدة المؤقتة العامة (٥٠٠ ٤٥٧ دولار) بما يعادل ٣,٦ شهر عمل لكل من الموظفين البالغ عددهم ١٩ موظفاً (ثلاثة من المستشارين المساعدين للمحاكمة لدعم أفرقة الإعداد للمحاكمات، وستة من المحققين، وأربعة من محلي الاستخبارات الجنائية، وستة من المحليين للاستخبارات لدعم إعداد القضايا)؛

(ب) العمل الإضافي (٦٠٠ ٣٤ دولار) الذي يسمح بدفع أجور مقابل العمل الذي يضطلع به الموظفون الحاليون خارج ساعات العمل ريثما يتم تعيين الموظفين الإضافيين المقترحين من فئة الخدمات العامة.

الخبراء الاستشاريون والخبراء (٤٠٠ ٣٢ دولار)

١٨ - تغطي الموارد المطلوبة تكلفة أربعة شهود إضافيين من الخبراء تدعوه الحاجة إليهم نتيجة تشغيل قاعة المحكمة رقم ٣.

السفر (٦٠٠ ١٧٨ دولار)

١٩ - تتعلق الموارد المطلوبة بما يلي:

(أ) السفر لأغراض التحقيقات (٠٠٠ ١٤٤ دولار). وتمشياً مع التقديرات الأصلية للتکاليف، يلزم من أجل السفر لأغراض التحقيقات في المتوسط شخصان يعملان لمدة عشرة أيام لكل منها لرحلة التحقيقات. وسوف يُضطلع بحوالى ٥٠ رحلة إضافية لأغراض التحقيقات (٢٢ رحلة منها تتعلق بالتحقيقات في كوسوفو و ٢٨ رحلة للتحضير للمحاكمة).

(ب) السفر من أجل التحقق من صحة أقوال الشهود (٦٠٠ ٣٤ دولار). سوف تتطلب زيادة أنشطة المحكمة أن يُضطلع الأداء بثمانية عشرة مهمة للتحقق من صحة أقوال الشهود، وهذه تتكون من موظفين اثنين لكل مهمة. ووفقاً لهذا، من المطلوب رصد اعتمادات تتعلق بذلك.

موجز للوظائف الجديدة المقترحة حسب اللقب الوظيفي

فئة الخدمات العامة والفنان الأخرى	الفئة الفنية	مكتب المدعي العام	شعبة الادعاء
المجموع الرتبة الرتب الأدنى المجموع	ف - ٥ ف - ٤ ف - ٣ ف - ٢ ف - ٢ فرعى الرئيسية الأخرى والسلامة الفرعى المجموع
٢	-	-	-	-	-	٢	-	-	-	٣	محام أقدم للمحاكمة
٥	-	-	-	-	-	٥	-	-	٥	-	مستشار مساعد للمحاكمة
٢	-	-	-	-	-	٢	-	١	١	-	مستشار قانوني للفريق
٢	-	-	-	-	-	٢	٢	-	-	-	موظ قانوني
٣	٣	-	٣	-	-	-	-	-	-	-	مدير قضايا
٣	٣	-	٢	-	-	-	-	-	-	-	مساعد دعم للقضايا
شعبة التحقيقات	التحقيقات - الأفرقة (تسعة)
٢	-	-	-	-	-	٢	٢	-	-	-	محل عسكري
٤	-	-	-	-	-	٤	-	٤	-	-	محقق
٢	-	-	-	-	-	٢	٢	-	-	-	محل للاستخبارات
٢٧	٦	-	٦	-	-	٢١	٧	٥	٦	٣	المجموع

جيم - قلم المحكمة

الجدول ٧ - موجز الاحتياجات حسب أوجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١ - الميزانية المقررة

(هـ) النسبة المئوية للتغيير (د)/(ب)	(د) التغير في الموارد (ج) - (ب)	(ج) تقديرات منقحة عام ١٩٩٨	(ب) اعتمادات أولية عام ١٩٩٨	(أ) نفقات عام ١٩٩٧	أوجه الإنفاق
<u>١ - النفقات</u>
٥,١	٧٠٤,٠	١٤ ٥١٤,٦	١٣ ٨١٠,٧	٩ ٠٠٢,٣	الوظائف
٢٥,٩	٨٩٤,٩	٤ ٣٤٦,٣	٣ ٤٥١,٤	١ ٤١٦,٢	التكاليف الأخرى للموظفين
-	-	٧٨,٨	٧٨,٨	٣٣,٤	خبراء الاستشاريون والخبراء
٢٦,٠	٢٨٧,٧	١ ٣٩٤,١	١ ١٠٦,٤	٤٥٥,٩	السفر
٢١,٧	١ ٩٥٥,٨	١٠ ٩٨٣,٦	٩ ٠٢٧,٨	٤ ٦٠٤,٠	الخدمات التعاقدية
٦,٢	٢٩٧,٣	٦ ٨٥٥,١	٦ ٤٥٧,٨	٤ ٢٧٦,٨	نفقات التشغيل العامة
-	-	٤,٠	٤,٠	٢,٥	الضيافة
١٧,٥	١٦٨,٢	١ ١٢٩,٧	٩٦١,٥	٣٥٦,٩	اللوازم والمواد
(١٨,٣)	(٦٦٧,١)	٢ ٩٧١,١	٣ ٦٣٨,٢	١ ٤١٥,٧	اقتناء المعدات
(٩٤,٥)	(٢ ٧٦٠,٠)	١٩٠,٦	٢ ٩٥٠,١	٢٧٧,٣	عمليات التشييد والتغييرات الرئيسية
٣,٩	١١١,١	٢ ٩٧٣,٢	٢ ٨٦٢,١	٢ ١٤٦,٨	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٢,٥	١ ٠٩١,٩	٤٥ ٤٤١,١	٤٤ ٣٤٩,٢	٢٣ ٩٨٧,٨	مجموع (إجمالي) النفقات
<u>٢ - الإيرادات</u>
٣,٩	١١١,١	٢ ٩٧٣,٢	٢ ٨٦٢,١	٢ ١٤٦,٨	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
(١٧,١)	(٧٤,٨)	٣٦٣,٧	٤٣٨,٥	-	إيرادات أخرى
٢,٦	١ ٠٥٥,٦	٤٢ ١٠٤,٢	٤١ ٠٤٨,٦	٢١ ٨٤١,٠	مجموع الاحتياجات (صاف)

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

(هـ) النسبة المئوية للتغير	(دـ) التغير في الموارد (جـ) - (بـ)	(جـ) تقديرات منحة عام ١٩٩٨	(بـ) اعتمادات أولية عام ١٩٩٨	(أـ) نفقات عام ١٩٩٧
النفقات
(٥,٤)	(١٩,٢)	٣٤٩,٣	٣٦٨,٥	١٢٤,٨	الوظائف المؤقتة
-	٢٣٧,٩	٣٣٧,٩	-	(٢٣,١)	تكاليف الموظفين الأخرى
-	٢٠,٠	٢٠,٠	-	-	الخبراء الاستشاريون والخبراء
-	١٨,٤	١٨,٤	-	١,٩	السفر
-	٥,٠	٥,٠	-	٥,٧	الخدمات التعاقدية
(٧٨,٩)	(٨٨,٠)	٤٢,٥	١١١,٥	٤,٥	نفقات التشغيل العامة
-	٤٧١,٠	٤٧١,٠	-	٥٩,٣	اللوازم والمواد
-	٤٧٨,٥	٤٧٨,٥	-	١١٨٣,٤	اقتناء المعدات
-	٦٨٣,٦	٦٨٣,٦	-	٣٢١,٨	عمليات التغييرات في المباني
٣٩٧,٣	١٩٠٧,٢	٢٣٨٧,٢	٤٨٠,٠	١٦٧٨,٣	المجموع (صاف)
٧,١	٢٩٦٢,٨	٤٤٤٩١,٤	٤١٥٢٨,٤	٢٣٥١٩,٣	المجموع (١) + (٢) (صاف)

الجدول ٨ - موجز الاحتياجات من الوظائف المؤقتة

الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية المقررة	الفئة الفنية وما فوقها
١٩٩٨ التغيير	١٩٩٨ منقحة أولية	١٩٩٧	التغيير	١٩٩٨ منقحة أولية	١٩٩٨ منقحة أولية	١٩٩٧
-	-	-	-	-	-	-	وكيل الأمين العام
-	-	-	-	١	١	١	أمين عام مساعد
-	-	-	-	-	-	-	مد - ٢
-	-	-	-	٢	٢	٢	مد - ١
-	-	-	-	٩	٩	٣	ف - ٥
-	-	-	١٠	٣٦	٢٦	١٩	ف - ٤
١	١	-	١	١٢	٤٨	٣٦	ف - ٣
-	-	-	-	٤	٥٠	٤٦	ف - ١/٢
١	١	-	١	٢٦	١٤٦	١٢٠	المجموع الفرعي
فئة الخدمات العامة والفنانات المتصلة بها
-	-	-	-	٧	٧	٥	الرتبة الرئيسية
-	٧	٧	٧	٩٤	٨٧	٥٤	الرتب الأخرى
-	-	-	١٣	٨٤	٧١	٦١	دائرة الأمن
-	٧	٧	٧	٢٠	١٨٥	١٦٥	المجموع الفرعي
١	٨	٧	٨	٤٦	٣٣١	٢٨٥	المجموع

٢٠ - ونتيجة للأنشطة الإضافية المبينة في الفقرات السابقة، أي إنشاء الدائرة الابتدائية الثالثة، وافتتاح قاعة المحكمة رقم ٣، وعمليات التحقيقات في كوسوفو، والعدد المتزايد من المحتجزين، سوف تلزم في قلم المحكمة موارد إضافية مقابلة، وهي تتعلق أساساً بالدعم القضائي (انظر الجداولين ٧ و ٨).

الوظائف المؤقتة (٤٠٠٠ دolar)

٢١ - الاحتياجات الإضافية، المقدرة بمبلغ ٤٠٠٠ دolar تعكس ٦٤ وظيفة مؤقتة إضافية مقترنة لدعم الأنشطة المتعلقة بتشغيل قاعة المحكمة رقم ٣ التي تم تشغيلها قبل موعدها المقرر، وإنشاء الدائرة الابتدائية الثالثة، وغير ذلك من الأنشطة المتزايدة غير المتوقعة. والتكلفة الكلية السنوية المقدرة التي تعادل الوظائف المؤقتة الجديدة المطلوبة تبلغ ٣٠٨٤ ٠٠٠ دolar صاف (٣٥٨٧ ٠٠٠ دolar إجمالي). والتكاليف المتعلقة بذلك ترد فيما يلي موزعة بالتفصيل بالنسبة لكل نشاط من الأنشطة غير المتوقعة.

افتتاح قاعة المحكمة رقم ٣

٢٢ - إن تشغيل قاعة المحكمة رقم ٣ سوف يتطلب وظائف إضافية على النحو المجمل أدناه:

(أ) في قسم الأمان والسلامة، سوف يلزم ١٣ موظف أمن إضافي لضمان سلامة جلسات المحكمة، ولمراقبة الأشخاص المتهمين الذين يحضرون الجلسات ولضمان سلامة الشهود؛

(ب) في قسم خدمات الإدارة والدعم للمحكمة، تتالف الاحتياجات الاسمية من وكيل للمحكمة برتبة ف - ٢ وحاجب من فئة الخدمات العامة والفئات الأخرى، لتسهيل جلسات المحكمة؛

(ج) في قسم خدمات الدعم الإلكتروني والاتصالات، تتالف الاحتياجات الاسمية لوحدة الدعم السمعي - المرئي من أجل توفير تغطية سمعية - مرئية للعمليات اليومية في قاعة المحكمة، من وظيفتين من فئة الخدمات العامة (وظيفة واحدة لمدير خدمات الفيديو وفني للوسائل السمعية - المرئية). أما وظيفة مساعد عمليات الحاسوب، فسوف تدبر من الموارد الموجودة لدى المحكمة؛

(د) عدد أيام العمل في المحكمة، التي تتطلب الترجمة الشفوية، سوف تزداد لتصل إلى ١٢٢ يوماً. وحيث أن الجلسات المعقودة في قاعة المحكمة رقم ٣ سوف تسير بالتوازي مع تلك الجلسات المعقودة في قاعتي المحكمة الائتلافين الآخرين، فسوف يلزم تسعه مترجمين شفوين للمؤتمرات لتسهيل جلسات المحكمة بثلاث لغات (٥ برتبة ف - ٤ و ٤ برتبة ف - ٣).

إنشاء الدائرة الابتدائية الثالثة

٢٢ - إن المهام التي يضطلع بها الموظفون القانونيون في قسم الدعم القانوني للدواوير فيما يتعلق بكل محاكمة، تبدأ بجلسات سماع أولية وتستمر طوال فترة تحضير قرار المحكمة ولحين صدور الحكم. وفيما يتعلق بالدائرة الابتدائية الإضافية، سوف يلزم موظف قانوني (ف - ٤) للدائرة الابتدائية بالإضافة إلى ثلاثة موظفين قانونيين (ف - ٢) يدعون كل قاض من القضاة الذين يتولون واجباتهم في الدائرة الابتدائية الثالثة. وسوف يضطلع الموظفون القضائيون الثلاثة الذين يساعدون كل قاض من القضاة بمهمة البحث الجارية لكل قاض من القضاة.

أنشطة أخرى غير متوقعة

٢٤ - نتيجة لزيادة معدل أنشطة المحكمة، الناجمة عن افتتاح قاعة المحكمة الجديدة، ليس هذا فحسب، بل الناجمة أيضاً عن أنشطة تتعلق بالادعاء والتحقيقات، فسوف يلزم ١٢ مترجماً (أربعة مترجمين برتبة ف - ٤ وثمانية مترجمين برتبة ف - ٣)، وسوف يلزم كذلك أربعة كتبة من فئة الخدمات العامة لتجهيز النصوص.

التكاليف الأخرى للموظفين (٩٠٠ ٨٩٤ دولار)

٢٥ - تتعلق الاحتياجات تحت هذا البند بالمساعدة المؤقتة (٦٠٠ ٥٠٠ دولار)، والمساعدة المؤقتة العامة (٣٠٠ ٢٩٤ دولار)، والعمل الإضافي (٠٠٠ ١٠٠ دولار)، ويرد بيان التفاصيل أدناه:

(أ) المساعدة المؤقتة (٦٠٠ ٥٠٠ دولار)، سوف يستلزم افتتاح قاعة المحكمة الثالثة خدمات مدوني المحاضر باللغة الفرنسية إلى ما يبلغ ١٢٢ يوم عمل إضافي في المحكمة، وتبلغ تكاليفها ٣٦٣ ٩٠٠

دولار، وهي تتألف من نفقات (٥٠٠ ١٥١ دولار)، وتكاليف تتعلق بالسفر (٤٠٠ ٢١٢ دولار)، ورصد اعتماد بمبلغ ٣٣٠٣٠ دولار لـأعمال الترجمة التحريرية والشفوية، التي لا يمكن استيعابها في المحكمة. ويجدر بالذكر في هذا الصدد أن الاعتمادات التي رصدت في سنة ١٩٩٨ كانت تستند إلى تقديرات مجموعها ٣٩٩ يوماً من أيام العمل في المحكمة لقاعة المحكمة رقم ١ ورقم ٢. وإضافة إلى ذلك، فإنه سوف تلزم أعمال ترجمة فورية لبعثات إضافية خاصة بالتحقيق، وبعثات للتحقق من صحة أقوال شهود الادعاء، وبعثات مرافقه الشهود من أعضاء قسم الضحايا والشهود. ويتألف الاعتماد المرصود بمبلغ ٤٠٠ ١٠٣ دولار من ٥٠ و ١٨ و ١٢ بعثة إضافية تخص على التوالي، شعبة التحقيقات، وشعبة الادعاء وقسم الضحايا والشهود، والمبلغ وضع على أساس المرتبات لما مجموعه ٦٣٢ يوماً لمترجم شفوي ميداني بمبلغ ١٢٥ دولاراً في اليوم (٧٩ ٠٠٠ دولار) بالإضافة إلى بدل إقامة يومي (٤٠٠ ٢٤ دولار):

(ب) المساعدة المؤقتة العامة (٣٠٠ ٢٩٤ دولار)، تتعلق الاحتياجات الواردة تحت هذا البند بمساعدة الشهود، وتبلغ ٤٠٠ ٦٩ دولار، وتمثل زيادة في عدد الأيام قدرها ١٣٤ يوماً لعمل شاهد/ ساعة، يتطلبها الوضع في قاعة المحكمة رقم ٣، استناداً إلى مبلغ ٤١ غيلدر هولندي في الساعة. ويبلغ المجموع ٠٠٠ ١٤٠ غيلدر، وغيرها من المساعدة المؤقتة العامة التي تبلغ ٢٤٤ ٩٠٠ دولار لمكافآت ١٤ موظفاً في مختلف أقسام المحكمة، بغية تدعيم المعدل المتزايد من أنشطة المحكمة:

(ج) العمل الإضافي (٠٠٠ ١٠٠ دولار)، كان من المتوقع أن يتغدر على المحكمة أن تعين في شهر أيار/ مايو ١٩٩٨ جميع الموظفين اللازمين لتقدير المناصب المبنية أعلى. وهذا التأخير كامن في عامل الشغور المستخدم في احتساب تكاليف الموظفين. بيد أنه في مثل هذه الحالات، سوف يتوقع من الموظفين الموجودين تدعيم الأنشطة في قاعة المحكمة رقم ٣. وبناءً على ذلك، يلزم المبلغ المرصود المتعلقة بذلك تحت بند العمل الإضافي.

السفر (٧٠٠ ٢٨٧ دولار)
٢٦ - تتصل الاحتياجات الواردة تحت هذا البند بسفر الضحايا والشهود (٩٠٠ ٢١٠ دولار) وتكاليف السفر الرسمي الأخرى (٨٠٠ ٧٦ دولار) على النحو المبين أدناه:

(أ) سفر الضحايا والشهود (٩٠٠ ٢١٠ دولار). نتيجة للافتتاح المبكر لقاعة المحكمة ٣ يتوقع مثل ٧٧ شاهداً إضافياً أمام المحكمة لمدة تبلغ ثمانية أيام في المتوسط لكل شاهد. وتفاصيل المبالغ المخصصة لسفر الضحايا والشهود موضحة أدناه:

١٠ النفقات المتوقعة لنقل الشهود إلى لاهاي ولتزويدهم بوثائق السفر (٤٠٠ ٧٩ دولار)، وإقامة الشهود ووجباتهم (٦٠٠ ٦٦ دولار)، وبدلات للشهود لتغطية المصروفات النثرية (٣٠٠ ١٥ دولار):

١٢ ومن المقدر أن يستحق ٢٠ في المائة من الشهود مساندة أحد أفراد أسرهم أو أحد سكان مناطقهم. وتتوفر للأشخاص المساندين المراقبين للشهود نفقات السفر، ووثائق السفر،

وإلاقامة ووجبات الطعام والبدل اليومي مثلاً يقدم للشهود على النحو الوارد ذكره في الفقرة 'أعلاه ١' (٣٠٠ دولار ٣٢):

٣- ويتعين على المحكمة أن تأذن، من حين لآخر، بأن يرافق الأطفال المعالون أو الكبار المعوقون الشهود. ورغم وضع سياسة للتحكم في الأهلية لهذا الغرض، فمن المتوقع أن تتلقى المحكمة، في حالة الشهود الذين سيدلون بشهادتهم في قاعة المحكمة، خمسة طلبات من هذا النوع؛ بتكلفة قدرها ٥٠٠ دولار:

٤- ومطلوب اعتماد مبلغ إضافي قدره ٨٠٠ دولار لتوفير أماكن عمل لمساندي الشهود المستخدمين للدعم في قاعة المحكمة ٣ لمدة ١٣٤ يوماً وبتكلفة ٨٨ دولاراً في اليوم:

(ب) السفر الرسمي (٨٠٠ ٧٦ دولار). مطلوب تخصيص مبلغ لتفطية تكاليف ١٢ رحلة إضافية لمراقبة الشهود مدة كل منها خمسة أيام يقوم بها أفراد قسم الضحايا والشهود (١٢٠٠٠ دولار). وبإضافة إلى ذلك، أدت عدة عوامل إلى الإنفاق المبكر لميزانية السفر المخصصة لقلم المحكمة، مما يستدعي توفير مبالغ إضافية قدرها ٦٤٠٠٠ دولار تحت هذا البند. وقد تجاوز عدد بعثات المراقبة الميدانية التي يقوم بها الموظفون التابعون لوحدة الضحايا والشهود التقديرات الأصلية. قام موظفو الأمن التابعون للمحكمة الدولية بحراسة المدعى العام ونائبه خلال زيارات الاتصال التي قاما بها إلى يوغوسلافيا السابقة، كما طلب الأمر قيام موظفي الأمن بمراقبة موظفي التحقيقات أثناء سفرهم في عمليات سرية إلى مناطق معادية في البوسنة والهرسك.

الخدمات التعاقدية (٨٠٠ ٩٥٥ دولار)
٢٧ - ترد الاحتياجات الإضافية تحت هذا البند مبينة أدناه:

(أ) محامو الدفاع (٤٠٠ ٦٢١ دولار). تم إعداد الميزانية الأولية لمحامي الدفاع لعام ١٩٩٨ على أساس تحمل المحكمة لتكاليف ١٥ متهمًا في عام ١٩٩٨. غير أن التوقعات الحالية تشير إلى أن عدد المحتجزين المعوزين سيترتفع إلى ٢٤ متهمًا في عام ١٩٩٨، مع مراعاة ازدياد عدد المحتجزين وافتتاح قاعة المحكمة ٣. وسيغطي المبلغ المخصص لهذا الغرض، والذي لم يتأثر بالافتتاح المبكر لقاعة المحكمة ٣ فحسب، بل وبأنشطة محامي الدفاع السابقة للمحاكمة. وبازدياد عدد الأشخاص المحتجزين في وحدة الاعتقال أيضاً، أتعاب محامي الدفاع ونفقاتهم ومصاريفهم قبل المحاكمات والاستئنافات وإصدار الأحكام وبعدها:

(ب) حراس المحتجزين (٦٠٠ ٦٧٣ دولار). يلزم زيادة عدد حراس المحتجزين ليتناسب مع ازدياد عدد المحتجزين وذلك لضمان سلامة كل المحتجزين في وحدة الاعتقال. وخلال الفترة من آذار / مارس إلى آب / أغسطس ١٩٩٨، ينبغي إبقاء المحتجزين في منطقتين منفصلتين في سجن شيفتنغن؛ إذ أن وحدة الاعتقال التابعة للمحكمة الدولية لا تتسع لأكثر من ٢٤ محتجزاً، مما يزيد العبء الواقع على حراس

المتحجزين. ولهذا السبب، سيكون العدد، خلال الفترة المذكورة أعلاه، أكبر نسبياً مما كان متوقعاً. وتبلغ التكلفة الكلية المطلوبة للحراس الإضافيين للمتحجزين ٥٠٠ ٣٥٠ غيلدر هولندي؛

(ج) الترجمة التعاقدية وتدوين المحاضر (٨٠٠ ١٦٠ دولار). يُقدر أن يؤدي افتتاح قاعة المحكمة ٣ إلى زيادة حجم الترجمة التعاقدية بنحو ٢٠ إلى ٢٥ في المائة، بتكلفة قدرها ٤ غيلدر هولندي تقريباً للصفحة وتكلفة كلية تبلغ ٥٤ ٠٠٠ غيلدر هولندي، أي ٨٠٠ ٢٦ دولار؛ كما أن زيادة أيام المحاكمة بنسبة ٣٠ في المائة في عام ١٩٩٨ سيزيد حجم تدوين المحاضر باللغة الانكليزية بتكلفة قدرها ١٣٤ ٠٠٠ دولار على أساس معدلات الجهة الموفرة لهذه الخدمة في الوقت الحالي.

مصاريف التشغيل العامة (٣٩٧ ٣٠٠ دولار)

- تتكون الاحتياجات الإضافية تحت هذا البند مما يلي:

(أ) إيجار الأماكن (٥٠٠ ١٩٤ دولار). يجري، في الوقت الراهن، تشييد ١٢ زنزانة إضافية في وحدة الاحتجاز التابعة للمحكمة الدولية لاستقبال المتحجزين الإضافيين. وينقسم الإيجار الذي يدفع مقابل هذه الالتزامات الإضافية إلى تكلفة إيجار سنوية ومعدل فردي لكل متحجز. ويتوقع أن يبلغ الإيجار السنوي للزنزانات الإضافية ٢٥٦ ٠٠٠ غيلدر هولندي، منها مبلغ ١٢٨ ٠٠٠ غيلدر هولندي (٤٠٠ ٦٣ دولار) مستحقة الدفع في عام ١٩٩٨. وستبلغ تكلفة المتحجزين الإضافيين ٥٠ غيلدر هولندي في اليوم للمتحجز الواحد، أي ما مجموعه ٢٦٤ ٨٠٠ غيلدر هولندي (١٠٠ ١٣١ دولار)؛

(ب) الاتصالات التجارية (٥٨ ٢٠٠ دولار). من المقدر ازدياد حجم الاتصالات التجارية بما يتناسب مع الزيادة المقترحة في عدد الموظفين؛

(ج) الرسوم المصرفية (٥ ٠٠٠ ٥ دولار). سيؤدي ازدياد الأنشطة إلى زيادة الرسوم المصرفية التي تدفعها المحكمة الدولية بنحو ٥ ٠٠٠ ٥ دولار؛

(د) مطالبات وتسوييات متنوعة (٦٠٠ ٣٥ دولار). تتعلق المخصصات الإضافية تحت هذا البند بمطالبات متصلة بفقد الإيرادات بالنسبة للشهود (٦٠٠ ٨ دولار) وبإعانت الشخصية المستحقة للمتحجزين المعوزين (٦٠٠ ١١ دولار)، وبتكاليف إيواء الشهود وأسرهم (٤٠٠ ١٥ دولار)؛

(ه) الخدمات الطبية للمتحجزين والشهود (٨٩ ٠٠٠ ٣٧٤ دولار). تم تحديد الاعتماد لهذه الخدمات على أساس تكلفة قدرها ٤٠٠ ٢ دولار للمتحجز الواحد في العام للرعاية الطبية والنفسية على التوالي. وسيغطي مبلغ ٨٩ ٠٠٠ ٨٩ دولار تكلفة الرعاية الطبية والنفسية للعدد الإضافي من المتحجزين؛

(و) تنظيف الزي الرسمي (١٥ ٠٠٠ ١٥ دولار). الاعتمادات مطلوبة لتغطية تكاليف تنظيف الزي الرسمي لموظفي الأمن وحراس المتحجزين الإضافيين وأثواب القضاة.

اللوازم والمواد (٢٠٠ ١٦٨ دولار)

٢٩ - تشمل الموارد المالية المطلوبة لللوازم المكاتب (٧٨٠٠ دولار)، ولوازم تجهيز البيانات (١٠٠٠٠ دولار)، ولوازم آلات النسخ التصويري (٦٢٠٠ دولار)، ولوازم سمعية - بصرية (١٠٠٥١ دولار)، والذي الرسمي (٥٠٠ ٥٩٦ دولار)، وتوفير وجبات غذائية تكميلية للمتحجزين (١٥٦٠٠ دولار)، والنفط والزيوت (٣٠٠٥ دولار). ولوازم متنوعة أخرى (٣٠٠٠ دولار).

الأثاث والمعدات (انخفاض قدره ١٠٠ ٦٦٧ دولار)

٣٠ - بلغت المخصصات الكلية التي رصدتها الجمعية العامة (٢٠٠ ٣٦٨٢) دولار للبنود المختلفة الواردة في الفقرة ٧٨ من الميزانية الأولية المقترحة لعام ١٩٩٨ (A/C.5/52/4). وتبلغ الاحتياجات المنقحة ٠٠٠ ٢٩٧١ دولار، أي بانخفاض قدره ١٠٠ ٦٦٧ دولار عن التقديرات الأولية. ويُعزى هذا التناقص إلى المعدات السمعية - البصرية المقدمة على سبيل الهبة لقاعة المحكمة ٣ والتي أدت إلى عدم استخدام مبلغ ١٢٠١٧٠٠ دولار الوارد في التقديرات الأولية. ويقابل هذه الوفورات احتياجات إضافية تبلغ تكلفتها الكلية ٦٠٠ ٥٣٤ دولار وتحصل بالمعدات الخاصة بالموظفين الإضافيين وبأنشطة الموضحة أدناه:

(أ) اقتناء الأثاث والتركيبات (٦٠٠ ٢٢٩ دولار). تبلغ تكلفة معدات المكاتب للموظفين الإضافيين المقترحين ٦٠٠ ٢٢٩ دولار، بتكلفة تقدر بـ ٢٠٠ ٢ دولار في المتوسط للموظف الواحد (باستثناء موظفي الأمن)، و ١٣ خزانة للموظفين بتكلفة قدرها ٢٠٠ دولار للوحدة؛

(ب) اقتناء معدات التجهيز الإلكتروني للبيانات (٠٠٠ ٢٥٢ دولار). تبلغ التكاليف التقديرية الكلية لمعدات الحاسوب للموظفين الإضافيين المقترحين ٠٠٠ ٢٥٢ دولار، بتكلفة متوسطة قدرها ٢٠٠ ٢ دولار للموظف الواحد شاملة للبرمجيات المكتبية العادي؛

(ج) اقتناء المركبات (٣٠٠٠ ٣٠ دولار). تتصل هذه التكلفة بسيارة ذات دفع رباعي تستخدم في أنشطة التحقيق في كوسوفو؛

(د) اقتناء معدات الأمن والسلامة (١٣٠٠٠ ١٣٠٠٠ دولار). يلزم أن تزود المحكمة الدولية كل موظف من موظفي الأمن المقترحين بسلاح من الطراز العادي مزود بخزانات للذخيرة، وبغمد، وبحملة لخزانة الذخيرة، وبالذخيرة، بتكلفة قدرها ١٠٠٠ ١ دولار للموظف الواحد.

عمليات التشيد الرئيسية للأماكن (انخفاض قدره ٢٧٦٠ ٠٠٠ دولار)

٣١ - تبلغ الموارد الكلية المخصصة تحت هذا البند ٦٠٠ ٢٩٥٠٠٠ دولار. ولم يستخدم مبلغ ٢٧٦٠ ٠٠٠ دولار من المخصصات الحالية بسبب تلقي هبات عينية للمشاريع المتعلقة بقاعة المحكمة ٣. ويحصل الرصيد المتبقى من المخصصات الحالية وقدره ٦٠٠ ١٩٠ دولار بتغيير موقع المطعم وإعادة بنائه.

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (١٠٠ ١١١ دولار)

٣٢ - تتضمن التقديرات الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين المتعلقة بالوظائف المؤقتة الإضافية.

موجز الوظائف الجديدة والمقرحة

فئات الخدمات العامة والفنان الأخرى	الوظائف الفنية والأعلى	قلم المحكمة
المجموع	المجموع الفرعى	الأمن والسلامة	الرتب الأخرى	المجموع الفرعى	ف-٥	ف-٤	ف-٣	ف-٢	ف-٤	ف-٣	ف-٢	ف-١	ف-٠	ف-١	ف-٢	ف-٣	ف-٤	ف-٥
<u>قسم الأمن والسلامة</u>
موظفي أمن
<u>قسم الدعم القانوني للدواوين</u>
موظفو قانوني
<u>خدمات الإدارة والدعم للمحكمة</u>
وكيل محكمة
حاجب
<u>قسم خدمات المؤتمرات واللغات</u>
مترجم
مترجم فوري
موظفو تنسيق نصوص
<u>قسم الدعم الإلكتروني والاتصالات</u>
فني سمعي - بصري
مخرج أشرطة فيديو
المجموع
٤٦	٢٠	١٣	٧	٢٦	٤	١٢	١٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

ثالثا - اتجاهات الإنفاق لسنة ١٩٩٨

٣٣ - أجري استعراض للإنفاق لسنة ١٩٩٨ شمل النفقات المتکبدة في الأشهر الثمانية الأولى من عام ١٩٩٨ والنفقات المتوقعة للأشهر الأربع الأخيرة من العام. ويتبيّن من الاستعراض هذا أنه، على الرغم من أن عدداً من أوجه الإنفاق ربما تم فيها تجاوز الاعتمادات الأولية المقدمة حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨، فقد يبدو أن النفقات الإجمالية، بعد مراعاة الاحتياجات الواردة في الجزء ثانياً، واتجاهات الإنفاق، والتغيرات الحديثة في أسعار الصرف، تبقى ضمن المستوى الإجمالي للاعتمادات (٦٠٠ ٦٢ ٣٣). الموافق عليه بموجب قرار الجمعية العامة ٢١٧/٥٢. ويمكن تلخيص إجمالي الطلبات حسب المجال على النحو التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

<u>النفقات المسقطة</u>	<u>التقديرات</u>	<u>الاعتمادات</u>
<u>١٩٩٨</u>	<u>المنقحة</u>	<u>التغير</u>	<u>الأولية</u>
٣ ١٤٥,٠	٣ ٣٢٩,٨	٢٢٧,٣	٣ ١٠٢,٥	الدوازير
١٧ ٦١١,٠	١٩ ٣٤١,٣	١ ١٦٠,٨	١٨ ١٨٠,٥	مكتب المدعي العام
٤١ ٤٤٥,٢	٤٢ ١٠٤,٢	١ ٠٥٥,٦	٤١ ٠٤٨,٦	قلم المحكمة
٦٢ ٢٠١,٢	٦٤ ٧٧٥,٣	٢ ٤٤٣,٧	٦٢ ٣٣١,٦	المجموع

٣٤ - و تستند إسقاطات الإنفاق حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨ على تجربة الإنفاقات الفعلية للفترة من ١ كانون الثاني / يناير إلى ٣١ آب / أغسطس ١٩٩٨، مسقطة للأشهر الأربع الأخيرة لسنة ١٩٩٨ مع مراعاة معدلات الشواغر وهي أدنى مما كانت عليه في وقت أكبر من السنة، والتطورات غير المواتية في أسعار الصرف للربع الأخير من السنة (بآلاف دولارات الولايات المتحدة).

<u>الإجمالي التقديرى</u>	<u>٩٨/١٢/٣١ - ٩٨/٩/١</u>	<u>٩٨/٨/٣١ - ٩٨/١/١</u>	<u>الاعتمادات</u>
<u>١٩٩٨</u>	<u>المسقطة</u>	<u>الفعلية</u>	<u>الأولية</u>
٣ ١٤٥,٠	١ ٣٥٦,٨	١ ٧٨٨,٢	٣ ١٠٢,٥	الدوازير
١٧ ٦١١,٠	٧ ٧٦٧,٨	٩ ٨٤٣,٢	١٨ ١٨٠,٥	مكتب المدعي العام
٤١ ٤٤٥,٢	١٤ ٩٠٨,١	٢٦ ٥٣٧,١	٤١ ٠٤٨,٦	قلم المحكمة
٦٢ ٢٠١,٢	٢٤ ٠٣٢,٧	٣٨ ١٦٨,٥	٦٢ ٣٣١,٦	المجموع

رابعا - الإجراء الذي يتعين للجمعية العامة اتخاذه

٣٥ - على أساس تقديرات الميزانية المنقحة الواردة تفاصيلها في الفقرات السابقة، يقدر أنه ستكون هناك حاجة إلى موارد قدرها ٦٢ ٢٠١ ٢٠٠ من الدولارات لتشغيل المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة في سنة ١٩٩٨.

٣٦ - وهكذا فقد تود الجمعية العامة الموافقة على (أ) جدول موظفين منقح على النحو الوارد في الجدول ٢ من هذه الوثيقة؛ و (ب) اعتماد منقح للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة بمبلغ صافيه ٦٢ ٢٠١ ٦٨ ٦١١ ٩٠٠ دولار (إجماليه ٦٨ ٦٨ دولار) لسنة ١٩٩٨ مما يمثل تخفيضا في الاحتياجات يبلغ صافيه ٤٠٠ ١٣٠ دولار (إجماليه ٢١٧ ٩٠٠ دولار).

المرفق الأول

مؤشرات عبء العمل المنتقدة

ألف - الدوائر

1998	1998	1997	مؤشرات عبء العمل
منقحة	أولية
٦	٥	٢	المحاكمات
١٢	٤	١٠	الطعون (الكاملة والعارضة)
٣٤٦	٣٩٩	١٦٣	أيام عمل المحكمة
٩	١٥	٩	أيام الجلسات العامة
الطلبات التمهيدية والأوامر والطلبات المقدمة قبل المحاكمة
٦٠٠	٢٠٠	٢٠٧
١٠٠	١٥٠	٦٠	الأوامر والمذكرات وغيرها التي يصدرها قاض واحد

باء - مكتب المدعي العام

1998	1998	1997	مؤشرات عبء العمل المنتقدة
منقحة	أولية
٣٦٠	٣٦٠	١٨٨	اقتراحات/ طلبات/ ردود
١٠	٤	٦	محاكمات قيد الإعداد
٩	٥	٢	محاكمات في مرحلة الادعاء
٦	٤	صفر	محاكمات أنجزت
٥	٤	١	الأحكام
٦	٦	٤	الطعون
١٠	١٢ (٤ نشطة و ٣ نشطة جزئيا، ٦ موقوفة، ٦ قيد بالكامل) المحاكمة	١٩	عدد التحقيقات
٤٣٥	٦٥٠	٤٢٤	البعثات

جيم - قلم المحكمة

١٩٩٨	١٩٩٨ منقحة	١٩٩٧	مؤشرات عبء العمل المنتقدة
<u>الصحافة والإعلام</u>
٥٥٠	٥٠٠	٤٢١	ممثلو وسائل الإعلام/الصحفيون المدرجون في قوائم التوزيع
<u>الاستفتارات الهاتفية/استفسارات الوثائق - الصحافة</u>
١٢٠٠	١٥٠٠	١٥٠٠	الاستفتارات الهاتفية/استفسارات الوثائق - الصحافة
<u>قسم الأمن والسلامة</u>
٤٩	٤٩	٤٣	متوسط عدد الوظائف والدورات المغطاة يوميا
١١٨٥٠٠	٦٥٦٠٠	٥١٨٠٠	الطرود التي تفتش وتتحصل بأشعة السينية
١٩٥٩٦	١٧٦٠٠	١٣٩٩٠	بطاقات الزوار الصادرة
<u>الموظفون القائمون بتغطية قاعة المحكمة والمتهمين</u>
٤٥	٢٩	٢٦	الموظفون القائمون بتغطية قاعة المحكمة والمتهمين
<u>قسم الضحايا والشهود</u>
٦٠٠	٣٤٠	١٤٢	الشهود
٤٥٠٠	٢٧٢٠	١٢٧٨	أيام الإدلاء بالشهادات
٢٠٠	٩٨	٣٦	الشهود المتمتعون بتدابير الحماية الإضافية
<u>وحدة الاعتقال</u>
٢٥	١٨	١٢	المحتجزون (المتوسط)
<u>قسم الخدمات العامة</u>
<u>وحدة السفر المشتريات</u>
٤٠٠	٢٢٤٧	٢٤٠٨	أذون السفر الصادرة

فواتير السفر
مؤشرات عبء العمل المنتقدة
<u>وحدة إدارة المباني</u>
٦٠٠	١٩٥٥	١٩٨٤	أوامر العمل المنجزة
١٩٩٨	منقحة	١٩٩٨	مشاريع الصيانة الرئيسية
١٥٠٠	٧٥٠	٦٥٠	مشاريع التشييد الكهربائي
٢١	٢١	١٩	<u>قسم الموارد البشرية</u>
٨	١٣	٨	جدول الموظفين
٦٤٦	٥٧١	٣٦٧	الطلبات الواردة
٧٠٠	٢٧٠٠	١٦٠٠	عروض التعيين
٣٤٠	٢٠٠	١٣٣	<u>قسم الميزانية والمالية</u>
٦٢,٢	٦٢,٣	٤٨,٦	مستوى الاعتمادات
٦,٠	٤,٤	٣,٩	مستوى النفقات الخارجية عن الميزانية
٧٧٥	٧٠٠	٤٠٤	كشف المرقبات (الميزانية العادلة، والموارد
الخارجية
عن الميزانية، والمشاريع)
٢٠	١٢	١٢	البيانات المالية
<u>قسم خدمات المؤتمرات واللغات</u>
٤٨٠٠٠	٤٠٠٠٠	٣٣١٠٠	الترجمة (عدد الصفحات سنويًا)
٣٩٠٠	٣١٠٠	١٢٩٢	المתרגمون الشفويون للمؤتمرات (عدد أيام)
٣٠٠	٤٠٠٠	١٩٠٧	المתרגمون الشفويون الميدانيون (عدد أيام)

المرفق الثاني

افتراضات الميزانية

- ١ - على نحو ما هو مبين في تقديرات الميزانية الأصلية (A/C.5/52/4) تقديرات الميزانية المقترحة إلى سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وهو ٢٠٢ غيلدر لدولار الولايات المتحدة. ويبلغ مضاعف تسوية مقر العمل المستخدم للإهابي في سنة ١٩٩٨، ١٢٨,١. وفيما يتعلق باتجاهات الإنفاق في ١٩٩٨، استخدم سعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وقدره ١,٨٩ غيلدر لدولار الولايات المتحدة للفترة من ١ تشرين الأول/أكتوبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.
- ٢ - وتعد تقديرات الميزانية الإجمالية لنفقات الميزانية المقررة على أساس جداول المرتبات الإجمالية. بيد أن التقديم الفردي للميزانية بواسطة الوحدات التنظيمية الأساسية تعكس جداول المرتبات الصافية (أي المرتب الإجمالي ناقصاً الاقتطاعات الإلزامية المطبقة من مرتبات الموظفين، وهو إجراء يتيح مقارنة الميزانية بالمنظمات الأخرى لمنظومة الأمم المتحدة. ولكي يمكن عكس مستويات الإنفاق الإجمالية يبين الفرق بين المكافآت الإجمالية الصافية أو الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين كبند منفصل في جميع جداول الإنفاق.
- ٣ - وفيما يتعلق بمعدلات الشواهد استخدمت نسبة ٦٠ في المائة للوظائف الفنية المؤقتة الجديدة المقترحة و ٥٠ في المائة للوظائف المؤقتة الجديدة من فئة الخدمات العامة للفترة من ١ تموز يوليه إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وللقضاة الجدد للدائرة الابتدائية الثالثة حسبت المكافآت للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وطبقاً لذلك حسبت تكاليف بعض الوظائف المؤقتة الجديدة التي تدعم مباشرة القضاة الجدد (سكرتيران من فئة الخدمات العامة وثلاثة موظفين قانونيين في الرتبة ف - ٢) لنفس الفترة. وللوظائف المؤقتة التي تم الإبقاء عليها، والوظائف المؤقتة الجديدة التي تمت الموافقة عليها بالفعل لعام ١٩٩٨، والوظائف المحولة لتناسب الموظفين المقدمين دون مقابل، استخدمت نفس الافتراضات المستخدمة في الميزانية الأولية لعام ١٩٩٨، أي (أ) عامل إحلال الموظفين بنسبة ٨ في المائة للوظائف المستمرة في الفئة الفنية وبنسبة ٥ في المائة للوظائف المستمرة في فئة الخدمات العامة، (ب) عامل إحلال الموظفين بنسبة ٦٠ في المائة و ٥٠ في المائة للوظائف المؤقتة الجديدة المعتمدة لعام ١٩٩٨، (ج) وفي حالة الوظائف المحولة لتناسب الموظفين المقدمين دون مقابل، تم توفير اعتماد قدره ٢٥ في المائة من كامل التكلفة السنوية لإظهار نسبة الإنفاق التدريجي للترتيبات المتعلقة بهؤلاء الموظفين وتعيين موظفين في عام ١٩٩٨.

— — — — —